

1. OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

Zamówienie składa się z dwóch części:

1. Wykonanie serwisu internetowego ze zintegrowanym systemem rejestracji uczestników rejestracji on-line (strona www);
2. Zapewnienie platformy do organizacji spotkań on-line oraz streamingu (relacji na żywo) wszystkich wydarzeń Kongresu wraz z obsługą techniczną.

Ad.1. Wykonanie serwisu internetowego ze zintegrowanym systemem rejestracji on-line uczestników (strona www):

Usługa obejmuje:

- Stworzenie strony Kongresu (w tym projektu graficznego strony) **w trzech wersjach językowych: polskim, angielskim i rosyjskim** zintegrowanej z trójjęzycznym systemem rejestracji uczestników Kongresu, w oparciu o system CMS pozwalający na modyfikację treści strony oraz znajdujących się na niej elementów graficznych (Uwaga: Treści na stronę przekazane przez Zamawiającego wstawiane są przez Wykonawcę; Zamawiający ma możliwość dostępu do CMS i dokonywania zmian). Strona będzie utrzymywana na serwerze Wykonawcy;
- Serwis internetowy CMS powinien być zarządzany za pomocą systemu zarządzania treścią który umożliwi:
 - a. swobodne dodawanie i definiowanie kolejnych zakładek i kontrolowanie treści zawartej w panelach informacyjnych,
 - b. od strony graficznej, utrzymanie wszystkich stron wchodzących w skład serwisu w jednolitej stylistyce, która zostanie zaprojektowana na etapie wdrożenia,
 - c. zamieszczanie dowolnych mediów (video, muzyka, grafika) oraz elementów predefiniowanych, takich jak bannery lub panel z programem wydarzenia,
 - d. możliwość dostępu administratora do wszystkich podstron oraz wprowadzanie zmian;
- System zarządzania treścią musi obsługiwać co najmniej dwupoziomą nawigację systemu zakładek i przypisanych do nich menu z podstronami;
- System zarządzania treścią musi obsługiwać budowę i aktualizację programu kongresu w układzie:
 - a. sekcja programu (np. dzień),
 - b. pozycja programu (np. wykład),
 - c. opis punktu programu (np. informacja o tematyce wykładu),
 - d. prelegent (link do podstrony ze szczegółowymi informacjami o prelegencie),
- System zarządzania treścią musi zawierać moduł umożliwiający publikację aktualności poprzez zintegrowane konto aplikacji Facebook oraz mechanizm publikacji galerii zdjęć i łatwą obsługę galerii. Do każdego zdjęcia dodawanego do galerii powinien być automatycznie przypisany znak wodny wskazany przez Zamawiającego;



- Serwis internetowy musi posiadać licznik odliczający pozostałe dni, godziny i minuty do startu Kongresu;
- System zarządzania treścią musi posiadać funkcjonalność umożliwiającą prowadzenie serwisu internetowego w 3 wersjach językowych (polski, angielski, rosyjski);
- System zarządzania treścią musi umożliwić przygotowanie i publikację dokumentu PDF zawierającego aktualny, opublikowany na łamach serwisu internetowego program wydarzenia w formie tabeli. Pliki PDF powinny być generowane w trzech wersjach językowych (polski, angielski i rosyjski);
- Serwis internetowy powinien być dostosowany do potrzeb osób niepełnosprawnych tj. zgodny zapisami Ustawy z dnia 4 kwietnia 2019 r. o dostępności cyfrowej stron internetowych i aplikacji mobilnych podmiotów publicznych (Dz.U. z 2019 r. poz. 848);
- Stworzenie formularza rejestracyjnego on-line (w tym projektu graficznego formularza) **w jęz. polskim, angielskim i rosyjskim**, który będzie obejmował następujące etapy rejestracji:
 - a) podanie danych osobowych (imię, nazwisko, e-mail, nr telefonu, reprezentowana instytucja / firma, kraj pochodzenia) – **Uwaga! Zamawiający dopuszcza możliwość korzystania z mechanizmu predefiniowanej listy rozwijanej – dane do listy zostaną przekazane Wykonawcy przez Zamawiającego**,
 - b) zaznaczenie elementów Kongresu, w których uczestnik planuje wziąć udział (np. wybrany warsztat, Forum Partnerów) z możliwością rozbudowania tych części formularza o kolejne elementy;
 - c) podsumowanie rejestracji,
 - e) możliwość konfiguracji formularza rejestracyjnego w oparciu o wskazania i informacje dostarczone przez Zamawiającego,
 - f) uczestnik powinien wypełniać formularz rejestracyjny, a po zakończonej rejestracji otrzymywać potwierdzenie dokonania rejestracji oraz dodatkowe informacje o wydarzeniu (e-mail), treść potwierdzenia będzie przesyłana do uczestnika w języku wybranym przez uczestnika na etapie rejestracji (tłumaczenia zapewnia Zamawiający),
 - g) Wykonawca powinien także przeprowadzić co najmniej dwa mailingi do osób, które dokonały rejestracji, zawierającego informacje dostarczone przez Zamawiającego (np. informacja o ogłoszeniu konkursu itp.) oraz możliwość wysyłania newslettera do wszystkich lub wybranego grona zarejestrowanych uczestników;
 - h) Wykonawca powinien zapewnić Zamawiającemu możliwość dostępu do pełnej listy zarejestrowanych uczestników w każdym czasie;
 - i) System rejestracji musi dawać możliwość wyszukiwania, sortowania, filtrowania list, przypisywania funkcji i dodatkowych ról poszczególnym uczestnikom przez Zamawiającego;
- Zamawiający będzie mógł we własnym zakresie przypisać wybranych uczestników do poszczególnych punktów programu Kongresu. Wykonawca na podstawie listy uczestników przekazanej przez Zamawiającego wykona rozsyłkę z dostępem do danego streamingu/pokoju kongresowego;
- Czas reakcji na zlecenie aktualizacji lub modyfikacji serwisu lub systemu rejestracji do 2h;



- Wdrożony System ma pozostać w pełni funkcjonalny od dnia wdrożenia do dnia 31 grudnia 2020 r. Po tym terminie funkcjonalny pozostanie Serwis Wydarzenia oraz Panel Administracyjny, lecz wyłączony zostanie moduł rejestracji uczestników wydarzenia;
- Serwis Wydarzenia oraz dostęp do Panelu Administracyjnego dla Użytkowników Systemu pozostanie funkcjonalny do czasu kolejnej edycji Wydarzenia. Wszelkie dane zawarte w systemie zostaną zarchiwizowane i przesłane do Zamawiającego w postaci pliku SQL lub CSV, w terminie wskazanym przez Zamawiającego;
- Serwis powinien zawierać opracowane w uzgodnieniu z Zamawiającym niezbędne dokumenty: Politykę prywatności, Regulamin/Politykę cookies, Klauzulę informacyjną, Deklarację dostępności. Informacja o wykorzystywaniu cookies przez stronę powinna się wyświetlać zaraz po wejściu na stronę główną serwisu;
- Załącznikiem do umowy z Wykonawcą będzie umowa powierzenia przetwarzania danych osobowych.

UWAGA: Serwis internetowy, formularze kontaktowe oraz formularz rejestracyjny muszą być w pełni responsywne.

Wykonawca zobowiązany jest do stworzenia strony internetowej, działającego formularza rejestracji w terminie 10 dni roboczych od zawarcia Umowy (termin ten obejmuje również testy strony i formularza online przeprowadzone przez Zamawiającego).

Szacowana liczba wszystkich uczestników Kongresu to 1000 osób. System musi umożliwiać generowanie ograniczonego dostępu do niektórych aktywności Kongresu (np. warsztaty, Giełda Grantodawców) oraz do samodzielnego wyboru zarejestrowanych uczestników do wybranej aktywności przez Zamawiającego (Forum Partnerów).

Materiały wyjściowe (teksty w trzech wersjach językowych, logotypy, zdjęcia, itp.) do stworzenia strony oraz formularza dostarcza Zamawiający.

Uwaga: formularz rejestracyjny musi zawierać klauzule informacyjne o przetwarzaniu danych osobowych (zgodnie z Rozporządzeniem ogólnym o ochronie danych osobowych). Zamawiający przekaze Wykonawcy treść klauzul.

Projekty graficzne strony i formularza muszą zostać przedstawione Zamawiającemu do akceptacji. Zamawiający ma prawo do zgłaszania poprawek, które Wykonawca zobowiązuje się wykonać w terminie nie dłuższym niż 1 dzień roboczy.

Ad.2 Zapewnienie platformy do organizacji spotkań on-line i streamingu (relacji na żywo) wszystkich wydarzeń Kongresu wraz z obsługą techniczną:

Usługa obejmuje:



1) zapewnienie platformy podczas trwających po 2h sesji panelowych w dniach 6-9 października br. (zgodnie z Programem Kongresu) dla max. 1000 uczestników, zgodnie z wymogami poniższej specyfikacji:

- platforma CDN zapewniająca niezakłócony i jednoczesny udział w konferencji 1000 osób, w rozdzielczości min. 720p i przepływności ok. 3Mbit/s na użytkownika. Platforma nie powinna posiadać oznaczeń (brandingu) wskazujących na to, z jakiej platformy korzystamy;
- **platforma Kongresu on-line ściśle zintegrowana z systemem rejestracji oraz stroną www. Użytkownik będzie logował się do platformy na stronie www Kongresu podanym loginem / hasłem w trakcie rejestracji;**
- uczestnicy podczas trwania sesji panelowych mają możliwość komentowania i zadawania pytań poprzez chat-online;
- trzy wersje językowe w postaci trzech oddzielnych strumieni (streamów) dostępnych pod różnymi adresami i różniących się wersją językową. Uczestnik ma mieć możliwość w każdej chwili trwania Kongresu przejścia na inną wersję językową;
- miks wersji tłumaczonych i oryginalnych w taki sposób, żeby odbiorca wybierając daną wersję językową sesji panelowych słyszał nie tylko tłumaczenie, ale także wersję oryginalną (nietłumaczoną) ciszej, tak aby zachowana była synchronizacja obrazu z dźwiękiem oryginalnym. Ten wymóg dotyczy trzech wersji językowych. **Wykonawca w ramach zamówienia otrzyma od Zamawiającego dostęp do sygnału z systemu tłumaczeń symultanicznych – zapewnienie systemu tłumaczeń kabinowych i tłumaczy jest po stronie Zamawiającego;**
UWAGA: Zamawiający zastrzega sobie prawo rezygnacji z tłumaczeń kabinowych realizowanych ze studia w Lublinie na rzecz połączeń on-line z tłumaczami w przypadku zaostrożenia wymogów pandemicznych;
- możliwość głosowania przez uczestników Kongresu w ramach platformy on-line na ustalone przez Zamawiającego pytania. Wyniki głosowania będą prezentowane na żywo na platformie on-line podczas trwania Kongresu a wyniki ogłoszone podczas zamknięcia Kongresu;
- możliwość wypełniania ankiet ewaluacyjnych, dostępnych w trzech wersjach językowych (polski, angielski, rosyjski) przez uczestników;
- realizacja ze studia na terenie Lublina (dokładna lokalizacja do potwierdzenia przez Zamawiającego w późniejszym etapie), w tym w szczególności:
 - realizacja obrazu z dwóch kamer (Zamawiający zapewnia kamery z wyjściem SDI, oświetlenie studyjne, mikrofony i podaje sygnał Wykonawcy w postaci dwóch kabli SDI - obraz z kamer i dwóch kabli XLR - suma dźwięku);
 - wyświetlanie grafik, filmów, belek z nazwiskami i funkcjami występujących osób;
 - zapewnienie realizatora odpowiedzialnego za powyższe działania.
- zapewnienie osobnego stanowiska z przeznaczeniem do obsługi połączeń zdalnych (tzw. obsługa telemostu), w szczególności:
 - systemu pozwalającego na wcześniejsze połączenie się z prelegentami występującymi zdalnie w taki sposób, żeby to połączenie nie było widoczne w transmisji a jednocześnie pozwalało sprawdzić poprawność działania
 - osobnej osoby dedykowanej do obsługi połączeń zdalnych;



- stworzenie dedykowanego layoutu (szaty graficznej) realizacji, w tym układu okien w kilku konfiguracjach (np. obraz z kamery + prezentacja; 2 osoby połączone zdalnie + prezentacja; 3-4 osoby połączone zdalnie), z zagospodarowaną przestrzenią pomiędzy oknami, np. wypełnioną logotypem Kongresu oraz w kolorystyce dopasowanej do kolorystyki Kongresu;
- platforma musi być w pełni responsywna;
- platforma musi być dostosowana do potrzeb osób niepełnosprawnych tj. zgodna zapisami Ustawy z dnia 4 kwietnia 2019 r. o dostępności cyfrowej stron internetowych i aplikacji mobilnych podmiotów publicznych (Dz.U. z 2019 r. poz. 848);

2) zapewnienie platformy podczas trwających sesji warsztatowych w dniach 6-9 października br. dla ograniczonej liczby uczestników (zgodnie z Programem Kongresu), przy zapewnieniu wymogów poniższej specyfikacji:

- tłumaczenia na trzy języki: polski, angielski i rosyjski w taki sposób, żeby każdy użytkownik indywidualnie decydował o tym, którego języka chce słuchać w danej chwili,
- komunikacja dwustronna - każdy uczestnik chcący zabrać głos powinien być zarówno słyszalny, jak i widzialny (połączenie audio-video wszystkich uczestników spotkania);
- zapewnienie możliwości podziału uczestników sesji warsztatowych na pokoje w przypadku, kiedy podczas danej sesji nie będzie wykorzystywane tłumaczenie symultaniczne (np. Forum Partnerów);
- platforma musi być w pełni responsywna;
- platforma musi być dostosowana do potrzeb osób niepełnosprawnych tj. zgodna zapisami Ustawy z dnia 4 kwietnia 2019 r. o dostępności cyfrowej stron internetowych i aplikacji mobilnych podmiotów publicznych (Dz.U. z 2019 r. poz. 848).

Wykonawca zapewni pełne i natychmiastowe wsparcie techniczne w zakresie obsługi technicznej wydarzenia on-line zarówno dla sesji panelowych jak i warsztatowych przez cały czas trwania Kongresu. Ponadto Wykonawca zobowiązuje się do przeprowadzenia próbnych połączeń zdalnych z wszystkimi moderatorami/panelistami najpóźniej na 3 dni przed Kongresem, zgodnie z harmonogramem przedstawionym przez Zamawiającego w celu weryfikacji jakości sprzętu i połączenia internetowego po stronie zdalnie połączonych, jak również o nawiązanie połączenia tłumaczy i osób występujących najpóźniej na godzinę przed rozpoczęciem kolejnych punktów programu Kongresu w każdym dniu jego trwania. Wykonawca zapewni zapis nagrań wszystkich wydarzeń on-line i przekaże je Zamawiającemu po zakończeniu Kongresu.

Dostarczony serwis internetowy musi być zgodny z obowiązującymi aktami prawnymi, w szczególności z:

1. ustawą z dnia 16 lipca 2004 r. - Prawo telekomunikacyjne (Dz. U. z 2017 r. poz. 1907, z późn. zm.), w szczególności z art. 173 ustawy;



2. ustawą z dnia 4 kwietnia 2019 r. o dostępności cyfrowej stron internetowych i aplikacji mobilnych podmiotów publicznych (Dz.U. 2019 poz. 848);
3. ustawą z dnia 10 maja 2018 r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2018 r. poz. 1000,.);
4. Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (Dz. Urz. UE 4.5.2016);
5. Dyrektywą (UE) 2016/2102 z dnia 26 października 2016 r. w sprawie dostępności stron internetowych i mobilnych aplikacji organów sektora publicznego (Dz. Urz. UE 2.12.2016).

Ramowy program Kongresu:

Panel otwarcia (06.10.2020, wtorek):

- godz. 10.00-12.00

(4-6 panelistów + moderator + 1000 uczestników; możliwość komentowania i zadawania pytań przez uczestników poprzez chat on-line oraz głosowanie w konkursie na najlepsze praktyki)

- godz. 13.00-14.00

WARSZTAT WPROWADZAJĄCY DO PANELU I – (moderator + max. 25 uczestników; możliwość połączenia audio-video z wszystkimi uczestnikami + tłumaczenie symultaniczne + chat-on line lub podział na mniejsze pokoje bez tłumaczenia symultanicznego)

- godz. 16.00-17.30

POKÓJ RADNYCH – (moderator + max. 25 uczestników)

- godz. 18.00-19:00

GIEŁDA GRANTODAWCÓW – (moderator + max. 100 uczestników)

- godz. 21:00

WYDARZENIE KULTURALNE

(podlinkowanie wydarzenia transmitowanego w live streamingu, otwarty dostęp)

PANEL I - KULTURA (07.10.2020, środa):

- godz. 10.00-12.00

-WYSTĄPIENIE EKSPERTA i/lub film prezentujący dobre praktyki dotyczące panelu (zmontowany wcześniej)

-DYSKUSJA (moderator + 2-4 panelistów + max. 1000 uczestników)

(możliwość komentowania i zadawania pytań przez uczestników poprzez chat on-line oraz głosowanie w konkursie na najlepszą praktykę)

- godz. 13.00-14.00



WARSZTAT WPROWADZAJĄCY DO PANELU II (moderator + max. 25 uczestników; możliwość połączenia audio-video z wszystkimi uczestnikami + tłumaczenie symultaniczne + chat-on line lub podział na mniejsze pokoje bez tłumaczenia symultanicznego)

- godz. 16.00-17.30

FORUM PARTNERÓW – (moderator + 15 uczestników)

(UWAGA: Wykonawca umożliwi podział tego pokoju na mniejsze pokoje bez konieczności tłumaczenia symultanicznego)

- godz. 18.00-19:00

GIEŁDA GRANTODAWCÓW – (moderator + max. 100 uczestników)

- godz.21:00

WYDARZENIE KULTURALNE

(podlinkowanie wydarzenia transmitowanego w live streamingu, otwarty dostęp)

PANEL II – PRZEDSIĘBIORCZOŚĆ (08.10.2020, czwartek):

- godz. 10.00-12.00

-WYSTĄPIENIE EKSPERTA i/lub film prezentujący dobre praktyki dotyczące panelu (zmontowany wcześniej)

-DYSKUSJA (moderator + 2-4 panelistów + max. 1000 uczestników; możliwość komentowania i zadawania pytań przez uczestników poprzez chat on-line oraz głosowanie w konkursie na najlepszą praktykę)

- godz. 13.00-14.00

WARSZTAT WPROWADZAJĄCY DO PANELU III (moderator + max. 25 uczestników; możliwość połączenia audio-video z wszystkimi uczestnikami + tłumaczenie symultaniczne + chat-on line lub podział na mniejsze pokoje bez tłumaczenia symultanicznego)

- godz. 16.00-17.30

FORUM PARTNERÓW – (moderator + max. 15 uczestników)

(UWAGA: Wykonawca umożliwi podział tego pokoju na mniejsze pokoje bez konieczności tłumaczenia symultanicznego)

- godz. 18.00-19:00

GIEŁDA GRANTODAWCÓW – (moderator + max. 100 uczestników)

- godz.21:00

WYDARZENIE KULTURALNE

(podlinkowanie wydarzenia transmitowanego w live streamingu, otwarty dostęp)



PANEL III – SPOŁECZEŃSTWO oraz sesja zamykająca Kongres (09.10.2020, piątek):

• godz. 10.00-12.00

-WYSTĄPIENIE EKSPERTA i/lub film prezentujący dobre praktyki dotyczące panelu (zmontowany wcześniej)

-DYSKUSJA (moderator + 2-4 panelistów + max. 1000 uczestników; możliwość komentowania i zadawania pytań przez uczestników poprzez chat on-line oraz głosowanie w konkursie na najlepszą praktykę)

PODSUMOWANIE PANELU

PODSUMOWANIE KONGRESU I ROZSTRZYGNIĘCIE KONKURSU DOBRYCH PRAKTYK

OFICJALNE ZAMKNIĘCIE KONGRESU

• godz. 13.00-14.00

FORUM PARTNERÓW – moderator + 15 os.

(UWAGA: Wykonawca umożliwi podział tego pokoju na mniejsze pokoje, bez konieczności tłumaczenia symultanicznego)

2. Warunki udziału w postępowaniu

1) W niniejszym postępowaniu ofertę może złożyć Wykonawca który:

a) Posiada kompetencje i uprawnienia do prowadzenia określonej działalności zawodowej.

b) Znajduje się w sytuacji finansowej i ekonomicznej pozwalającej w sposób właściwy zrealizować zamówienie.

c) Dysponuje odpowiednią zdolnością techniczną i zawodową niezbędną do prawidłowego wykonania zamówienia.

d) Posiadać niezbędną wiedzę i doświadczenie oraz dysponować potencjałem technicznym i osobami zdolnymi do należytego i terminowego wykonania zamówienia.

e) Zamawiający uzna warunek doświadczenia za spełniony, jeżeli Wykonawca wykaże, że w okresie ostatnich dwóch lat, przed upływem terminu składania ofert wykonał co najmniej 3 zamówienia polegające na wykonaniu wydarzenia typu konferencja on-line, w tym co najmniej 1. o charakterze międzynarodowym z tłumaczeniem na język obcy.

2) Zamawiający nie przewiduje udzielenia zamówień uzupełniających.

3) Zamawiający nie przewiduje możliwości składania ofert częściowych.

4) Zamawiający może w toku badania i oceny ofert żądać od Wykonawców wyjaśnień dotyczących treści złożonych ofert a także zażądać uzupełnienia dokumentów jeżeli są niekompletne, zawierają błędy lub budzą wskazane przez



Zamawiającego wątpliwości, Zamawiający wzywa do ich złożenia, uzupełnienia, poprawienia lub do udzielenia wyjaśnień w terminie przez siebie wskazanym.

5) Oferty Wykonawców, które nie spełniają ww. warunków nie będą rozpatrywane.

3. Kryteria wyboru oferty

1) Zamawiający dokona wyboru najkorzystniejszej oferty na podstawie nw. kryteriów:

a) cena ofertowa brutto – 80%

W powyższym kryterium oceniana będzie **cena brutto oferty**.

Liczba punktów w tym kryterium będzie obliczona na podstawie poniższego wzoru:

$$(\text{cena oferty najtańszej})/(\text{cena oferty badanej}) \times 80$$

Oferta musi zawierać ostateczną sumaryczną cenę obejmującą wszystkie koszty związane z realizacją usługi niezbędne do jej wykonania z uwzględnieniem wszystkich opłat i podatków (cena brutto).

b) doświadczenie osób/osoby wyznaczonych/nej do realizacji zamówienia – 20%

W powyższym kryterium Zamawiający będzie oceniał doświadczenie osób/osoby wyznaczonych/nej do realizacji zamówienia poprzez ilość zrealizowanych przez nią minimum 3. zamówień polegających na wykonaniu wydarzenia typu konferencja on-line, w tym co najmniej 1. o charakterze międzynarodowym z tłumaczeniem na język obcy.

Dla wykazania swojego doświadczenia Wykonawca powinien przedstawić wykaz zawierający:

- termin wykonania zamówienia polegającego na wykonaniu wydarzenia on-line w tym co najmniej 1. o charakterze międzynarodowym z tłumaczeniem na język obcy;
- wskazanie podmiotu, na rzecz którego zamówienie było wykonywane;
- link do strony wydarzenia (jeśli istnieje).

Jeżeli Wykonawca wykaże 3 zrealizowane wydarzenia – jego oferta otrzyma 0 punktów według powyższego kryterium. Wykonawcy, którzy wykażą więcej niż 3 zrealizowane wydarzenia będą oceniani wg następującego wzoru:

$$(\text{liczba realizacji w ofercie badanej})/(\text{liczba realizacji w ofercie z największą liczbą realizacji}) \times 20$$

Według powyższego kryterium maksymalną ilość punktów otrzyma Wykonawca, który zaproponuje największą ilość zrealizowanych wydarzeń.

2) Miejsce oraz termin składania ofert:

Ofertę ze wskazaniem ceny brutto, wykazem realizacji należy przesłać mailem na adres: kongres@lublin.eu w nieprzekraczalnym terminie **do końca dnia 6 sierpnia 2020 roku (czwartek)**. Oferty złożone po tym czasie nie będą rozpatrywane.



W tytule maila proszę wpisać: **Oferta na wykonanie strony internetowej oraz zapewnienie platformy i streamingu Kongresu Współpracy Transgranicznej Lublin 2020.**

Osoba do kontaktu: Marta Wójtowicz, e-mail: marta.wojtowicz@lublin.eu tel. 81 466 66 31.

